

HOMENAJE A ROBERT PARIS 1937-2020

Robert Paris, uno de los más importante y destacados mariáteguistas, murió el 23 de setiembre 2020. Tradujo al francés en 1968, los *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*, publicado por la Editorial Francois Maspero. Un año después, en 1969, se graduó con el título de doctor en la Escuela de Prácticas de Alto Estudios con la tesis: La formación ideológica de José Carlos Mariátegui. En 1973, publicó su libro, *El marxismo latinoamericano de Mariátegui*; y en 1978, colaboró con un artículo sobre el tema en *Mariátegui y los orígenes del marxismo latinoamericano*, con selección y prólogo de José Aricó. Así mismo, en 1982, la Editora Amauta publicó su libro: *El marxismo de Mariátegui*.

Amigo y colaborador de la Cátedra Mariátegui, rendimos un emocionado homenaje a este extraordinario intelectual: Un recuerdo de Robert Paris, de Antonio Bechelloni; y un homenaje de Sara Beatriz Guardia publicado en *Mariátegui en el siglo XXI. Textos Críticos**.

UN RECUERDO DE ROBERT PARIS

Antonio Bechelloni

Maître de conférences à l'U niversités Charles de Gaulles de Lille 3
París, Francia

Nos enteramos con tristeza la noticia de la muerte de Robert Paris que tuvo lugar en Arras (Pas-de-Calais) el pasado 24 de septiembre. Había enseñado durante muchos años en la École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS) de París. Tuvo una carrera como investigador - en la encrucijada de varias disciplinas - original y atípica. Su primer contacto con la cultura italiana se remonta a una tesis sobre Giambattista Vico realizada bajo la dirección de Georges Canguilhem. Vino después su interés por el fascismo, atestiguado por dos textos de los años sesenta, ambos traducidos al italiano, sobre los orígenes del fascismo, y sobre la emigración y el exilio político-intelectual italiano, como lo demuestra su pionera *Italia fuori d'Italia* en la *Storia d'Italia* dirigida por Corrado Vivanti y Ruggiero Romano. Espíritu curioso y políglota, su interés por la política y la cultura italiana se cruzó con el interés por la historia y la cultura Latinoamericana. Su tesis de doctorado

* Sara Beatriz Guardia. Compilación y edición. Sandro Mariátegui Chiappe. Ordenamiento de textos. Dirección de la edición. *Mariátegui en el siglo XXI. Textos Críticos*. Lima: Editorial Minerva, 2012, pp. 303-306.

sobre el intelectual peruano José Carlos Mariátegui, que había conocido y apreciado tanto a Antonio Gramsci como a Piero Gobetti, fue la ocasión de un puente entre el universo intelectual-político italiano y el latinoamericano. En 1972 editó *Sette saggi sulla realtà peruviana e altri scritti politici* para Einaudi en Turín.

Una obra de gran compromiso que ocupó muchos años de la vida intelectual de Robert fue también la traducción completa de los *Cuadernos de la prisión* de Gramsci, que dirigió y editó con gran originalidad, como lo demuestra la riqueza del aparato crítico de notas, así como su amplia introducción al último de los cinco volúmenes publicados en la prestigiosa Bibliothèque de philosophie de Gallimard. Por último, en cuanto a América Latina, además de los escritos relacionados con Mariátegui y su universo, en los últimos años de su vida activa estuvo trabajando en un Dictionnaire biographique du mouvement ouvrier d'Amérique latine.

De espíritu rebelde, gruñón, y no siempre fácil de acercarse, Robert supo tejer amistades sólidas y duraderas; y muchos en el contexto de la investigación histórica y filosófica en Italia, lo recuerdan con cariño.

LA INFLUENCIA DE MARIÁTEGUI EN EL PERÚ Y EUROPA HOMENAJE A ROBERT PARIS

Sara Beatriz Guardia

Directora de la Cátedra José Carlos Mariátegui

Datan de 1930 y 1931 dos publicaciones en revistas francesas que informan de la muerte de José Carlos Mariátegui, su influencia y repercusión. Son probablemente las más antiguas referencias europeas, y esta es la primera versión en español. Una es del 16 de agosto de 1930 publicada en "Les Nouvelles Littéraires", revista literaria fundada en 1922 por la librería Larousse que difundió durante más de cincuenta años arte, ciencia y literatura. La otra es de febrero de 1931, publicada en "Nouvel Age", revista constituida un año antes por Henry Poulaille, orientada a difundir la literatura proletaria.

Ambos documentos me los entregó Robert Paris, cuando en febrero del 2010 tuvo la amabilidad de venir a París desde su casa a dos horas de distancia para encontrarnos. Sostuvimos una larga conversación que me conmovió profundamente por su extraordinario conocimiento de la obra de Mariátegui, de los intelectuales peruanos, de nuestra historia, pero también por su sensibilidad. ¿Cómo, le pregunté, podía conocer tanto de nosotros sin haber estado en el país? Los libros, dijo, las revistas, Mariátegui. Sobre todo Mariátegui.

El primer artículo está escrito por Marcel Brion, ensayista con una importante obra dedicada a la crítica literaria, biografía, historia del arte y novela, por lo que ingreso a la Academia Francesa en 1964. El otro artículo pertenece a Georges Pillement, traductor, ensayista, con una profusa producción de libros sobre teatro, arte, y literatura. Se trata de dos significativas reflexiones sobre el pensamiento de Mariátegui y la repercusión de su muerte en Europa.

Muerte de J. C. Mariategui¹

Marcel Brion

La literatura peruana acaba de perder a uno de sus más brillantes representantes, a uno de sus más calurosas propagandistas, el escritor José Carlos Mariátegui. Encarnando los ideales y las tendencias de la juventud peruana, Mariátegui dirigió una revista de la que a menudo hemos hablado aquí, Amauta, una revista acogedora de talentos originales, ciertamente uno de los elementos más significativos del movimiento intelectual iberoamericano. Para Mariátegui, el Perú debía tomar conciencia de sus orígenes indígenas, utilizar el rico tesoro de las tradiciones incaicas que constituyen el basamento espiritual del país. Esta característica expresada en toda su obra destaca especialmente en los *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*, un libro valiente y poderoso.

Existe en este libro una gran voluntad de reconstruir sobre nuevas ideas las realidades ancestrales, un Estado más de acuerdo con las necesidades modernas y las fuentes profundas de la raza. En este libro, como en la dirección que impartió en Amauta, la personalidad de José Carlos Mariátegui se afirma como una de las fuerzas constructivas más eficaces de la nueva generación peruana. Por lo tanto, sólo podemos lamentar la muerte prematura que frena en pleno curso el hermoso destino del hombre y del escritor. Cuando se escriba posteriormente la historia de las ideas y costumbres del Perú de hoy, se reconocerá el aporte importante de Mariátegui en la revolución del pensamiento y el desarrollo de una literatura original, autónoma. La revista Amauta a la que dio un magnífico impulso literario y social continuará su labor, estamos seguros, y conducirá bien la empresa del gran escritor desaparecido.

¹ Marcel Brion. "L'actualité littéraire a retranger. La vie de l'auto.- L'argent. Jose Maria Eguren. (Se trata de una breve reseña de *Poesías* de Jose Maria Eguren. Lima, Ed. Minerva. Biblioteca Amauta, 1929). Mort de J. C. Mariategui - La philosophie de Croce, etc.", *Les Nouvelles Littéraires*, n° 409, 16 août 1930, p. 6.

Jose Carlos Mariátegui¹

Georges Pillement

La muerte de este conductor del movimiento proletario peruano ha causado un profundo impacto en América Latina. Casi todos los periódicos le han consagrado importantes artículos, y varias revistas, como Amauta que él fundó, le han dedicado números especiales. Lo que demuestra que su muerte no solo se ha sentido en el Perú sino que ha irradiado a todos los países hispanoamericanos. Es que se trata de una figura impactante, un alma generosa, entusiasta, apasionada, con numerosas actividades, correspondiente a los espíritus libres del mundo, en un cuerpo debilitado por la enfermedad y por las prisiones.

Desde el inicio, toda la actividad de Mariátegui fue social y proletaria. En 1918, fundó "Nuestra Época", bajo la influencia de "España" de Araquistain, ganada para el socialismo. El año siguiente apareció "La Razón", que defendió la Reforma Universitaria y la lucha de los empleados de comercio, el primer síntoma del movimiento proletario peruano. Después viajó a Europa donde estudió economía política, filosofía, marxismo. Viajó a Italia, Francia, Alemania, Austria, interesado en las cuestiones sociales.

Cuando regresó al Perú ya sabía lo que tenía que hacer. Ingresó a la Universidad Popular y pronunció conferencias que orientaron la organización y la conciencia de los trabajadores. Organizó diferentes frentes del movimiento, los estudiantes inquietos y los trabajadores descontentos figuran en los programas de este educador admirable, del gran ideólogo. Fue apresado y después puesto en libertad. Su silla de ruedas se convirtió en una tribuna alrededor de la cual se agrupaban las personalidades progresistas del Perú. Su revista, Amauta, una de las mejores de toda América Latina, difunde la acción en todos los países. Es la revista de la nueva generación, de la vanguardia, de la izquierda. La revista que está realmente al servicio de los intereses vitales del proletariado y que repudia cualquier terminología vaga, todo calificativo burgués. Sin embargo, no fue bien recibida por publicaciones puramente de vanguardia de la juventud literaria de América Latina. Mariátegui publicó su libro *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*, donde estudió diversos problemas sociales peruanos. Escribió su *Defensa del marxismo*. Y preparaba un libro sobre la historia política del Perú orientada a ser la segunda parte de sus *7 ensayos*.

¹ Georges Pillement. "Lettres étrangères. Pérou. Jose Carlos Mariátegui". *Nouvel Age*, n° 1, Janvier 1931, p. 31.

Pero la muerte ha venido a interrumpir su obra. Una obra cuya parte impresa es la mínima. Sin embargo, lo que cuenta sobre todo, es la influencia que ha ejercido en los espíritus de su país y de su continente. Su obra es el movimiento proletario del Perú, él ha sido su iniciador, el organizador que sobrevivirá. Y si este movimiento llega a retomar el alma y la conciencia de los pobres indios del Perú en defensa de sus derechos, la obra de Mariátegui se plasmará fecunda.